

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Галунин Сергей Александрович
Должность: Директор департамента образования
Дата подписания: 02.06.2021 15:00:35
Уникальный программный ключ:
1cb4f9edcd6d31e931c556ddefa3b376a443365a5419cb3e3965cc668ec86580



СПбГЭТУ «ЛЭТИ»
ПЕРВЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный Электротехнический университет
«ЛЭТИ» им. В.И.Ульянова (Ленина)»
(СПбГЭТУ «ЛЭТИ»)

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образования
С.А. Галунин
02.06.2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

для подготовки магистров

по направлению

45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

по программе

«Перевод и межкультурное взаимодействие»

Санкт-Петербург

2020

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Разработчик

доцент

к.ф.н. А.Л.



Сопина

Второй разработчик

доцент



Т.В. Шульженко

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИНЯЗ

31.08.2020, протокол № 13

Заведующий кафедрой ИНЯЗ

д.ф.н., доцент



А.А. Шумков

Рабочая программа рассмотрена и одобрена учебно-методической комиссией

ГФ, 31.08.2020, протокол № 2

Председатель УМК ГФ

к.филос.н., доцент



Л.А. Пафомова

Согласовано:

Начальник ОМОЛА



О.В. Загороднюк

1 СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Обеспечивающий факультет	ГФ
Обеспечивающая кафедра	ИНЯЗ
Общая трудоемкость (ЗЕТ)	10
Курс	1
Семестр	1, 2
Виды занятий	
Практические занятия (академ. часов)	153
Иная контактная работа (академ. часов)	2
Все контактные часы (академ. часов)	155
Самостоятельная работа, включая часы на контроль (академ. часов)	205
Всего (академ. часов)	360
Вид промежуточной аттестации	
Дифф. зачет (курс)	1
Дифф. зачет (курс)	1

2 АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Курс «Практика межкультурного общения» направлен на развитие и совершенствование навыков всех видов речевой деятельности при максимальном расширении тематики устного общения, чтения и письменной речи. Курс обеспечивает систематическую подготовку по основным видам речевой деятельности (говорение, слушание, чтение, письмо) для достижения обучающимися продвинутого и профессионального уровня знания языка. Основные задачи курса: расширение словарного запаса, развитие умения вести аргументированную дискуссию, ориентироваться в типовых разговорных ситуациях, реалиях жизни в англоязычных странах, совершенствование навыков устного и письменного общения в профессиональной, образовательной и научной сферах.

SUBJECT SUMMARY

«INTERCULTURAL COMMUNICATION PRACTICE (THE ENGLISH LANGUAGE)»

The course is intended for purposeful developing, improving and performing the language skills required for successful communication. It is developed for students from upper-intermediate to advance and proficiency levels. The course provides a wide variety of the theme-based material for speaking activities, reading and writing. The main aims of the course are: to improve the students' command of vocabulary; to improve reading skills and give practice in the comprehension and analysis of a wide range of texts; to provide students with an opportunity to practice their spoken English. As a results students are able to study demanding subjects at the highest levels, including postgraduate and PhD programmes; actively engage in academic life by participating confidently in tutorials and seminars; lead on com-

plex and challenging research projects; negotiate and persuade effectively at senior management level in international business settings.

3 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3.1 Цели и задачи дисциплины

1. Изучение орфографических, орфоэпических, лексических и стилистических норм английского языка; изучение особенностей устной и письменной форм английской речи. Приобретение знаний о системе иностранного языка как неотъемлемого компонента культуры, функциях языка как средстве общения; знаний о нормах социально-вербального поведения; фоновых знаний, которыми располагают все члены данной национально-культурной языковой общности; знаний о невербальных средствах общения, о статусе языка, его роли в мире.
2. Формирование навыков коммуникативной компетенции магистрантов применительно ко всем видам коммуникативной деятельности.
3. Освоение и развитие умения реализовать в контексте будущей профессиональной деятельности знаний о культурно-специфической среде страны изучаемого иностранного языка и родной страны, национально-культурной специфике средств вербальной и невербальной коммуникации, включая речевой этикет.

3.2 Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина изучается на основе знаний, полученных при освоении программы бакалавриата или специалитета.

и обеспечивает изучение последующих дисциплин:

1. «Практика профессионально-ориентированного перевода (английский язык)»
2. «Технологии общения в профессиональной сфере»

3.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен достичь следующие результаты обучения по дисциплине:

Код компетенции/ индикатора компетенции	Наименование компетенции/индикатора компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
<i>УК-4.2</i>	<i>Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</i>
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
<i>ОПК-5.1</i>	<i>Использует знания международного этикета и правила поведения в различных ситуациях профессиональной деятельности (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</i>

4 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Содержание разделов дисциплины

4.1.1 Наименование тем и часы на все виды нагрузки

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Пр, ач	ИКР, ач	СР, ач
1	Введение	1		0
2	Тема 1. Аудирование/разговорная практика	75	2	74
3	Тема 2. Письменная практика	30		57
4	Тема 3. Чтение	45		74
5	Заключение	2		0
	Итого, ач	153	2	205
	Из них ач на контроль	0	0	0
	Общая трудоемкость освоения, ач/зе	360/10		

4.1.2 Содержание

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Содержание
1	Введение	Ознакомление с целями и задачами дисциплины.
2	Тема 1. Аудирование/разговорная практика	Расширение словарного запаса за счет активного использования лексических парадигм, увеличение объема, связности, логичности и выразительности монологического высказывания.
3	Тема 2. Письменная практика	Совершенствование орфографических навыков, навыков композиции письменных текстов, адекватного использования грамматических моделей; развитие идиоматичности письменной речи.
4	Тема 3. Чтение	Аналитическое чтение для совершенствования навыков многоаспектного анализа текста: художественного, публицистического, научного и делового. Индивидуальное чтение.
5	Заключение	Подведение итогов курса, оценка приобретенного уровня коммуникативной и культурной компетенций, необходимых для успешного межкультурного общения.

4.2 Перечень лабораторных работ

Лабораторные работы не предусмотрены.

4.3 Перечень практических занятий

Наименование практических занятий	Количество ауд. часов
1. Национальные и культурные аспекты межличностных отношений. Отношения полов. Межличностный этикет.	10
2. Современный рынок труда. Перспективные направления. Профессии прошлого и будущего.	10
3. Открытия, которые изменили мир: достижения начала XXI века.	10
4. Здоровый образ жизни как новая идеология. Биохакинг.	10
5. Дистанционное обучение vs классическое высшее образование. Наукометрические показатели как критерий успешности.	9
6. Медиа-дискурс: принципы функционирования и особенности.	10
7. Умный город и умный дом. Новый взгляд на окружающий мир.	10
8. Экономические и политические аспекты глобализации. Россия в мире.	10
9. Межкультурные особенности деловой коммуникации: вербальные и невербальные аспекты взаимодействия.	10
10. Принципы организации бизнеса и структура компании. Виды предпринимательства.	9
11. Собеседование, трудоустройство, самопрезентация.	10
12. Мотивация, карьерный рост.	9
13. Стили управления, психологические принципы управления коллективом.	9
14. Антикризисное управление.	9
15. Межкультурные особенности международного маркетинга.	9
16. Основные формы устного делового общения (деловая беседа, телефонные переговоры, совещание, деловая дискуссия, пресс-конференция, переговоры, публичное выступление).	9
Итого	153

4.4 Курсовое проектирование

Курсовая работа (проект) не предусмотрены.

4.5 Реферат

Реферат не предусмотрен.

4.6 Индивидуальное домашнее задание

Индивидуальное домашнее задание не предусмотрено.

4.7 Доклад

Доклад не предусмотрен.

4.8 Кейс

Кейс не предусмотрен.

4.9 Организация и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Изучение дисциплины сопровождается самостоятельной работой студентов с рекомендованными преподавателем литературными источниками и информационными ресурсами сети Интернет.

Целью самостоятельной работы обучающихся является обеспечить систематическую подготовку по основным видам речевой деятельности для достижения студентами профессионального уровня знания языка. Самостоятельная работа подразумевает следующие виды работы: изучение учебного материала для практических занятий и дополнительного материала для самостоятельного изучения.

Планирование времени для изучения дисциплины осуществляется на весь период обучения, предусматривая при этом регулярное повторение пройденного материала.

Все темы включают практические занятия, которые предусматривают самостоятельное выполнение заданий, результаты которых учитываются при общей аттестации полученных знаний.

Текущая СРС	Примерная трудоемкость, ач
Работа с лекционным материалом, с учебной литературой	40
Опережающая самостоятельная работа (изучение нового материала до его изложения на занятиях)	15
Самостоятельное изучение разделов дисциплины	20

Текущая СРС	Примерная трудоемкость, ач
Выполнение домашних заданий, домашних контрольных работ	30
Подготовка к лабораторным работам, к практическим и семинарским занятиям	40
Подготовка к контрольным работам, коллоквиумам	20
Выполнение расчетно-графических работ	0
Выполнение курсового проекта или курсовой работы	0
Поиск, изучение и презентация информации по заданной проблеме, анализ научных публикаций по заданной теме	20
Работа над междисциплинарным проектом	0
Анализ данных по заданной теме, выполнение расчетов, составление схем и моделей, на основе собранных данных	0
Подготовка к зачету, дифференцированному зачету, экзамену	20
ИТОГО СРС	205

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№ п/п	Название, библиографическое описание	К-во экз. в библ.
Основная литература		
1	Evans, Virginia. Successful Writing Proficiency [Текст] / V. Evans, 2006. -173, [3] p.	20
2	Evans, Virginia. Upstream proficiency C2 [Текст] : student's book / V. Evans, J. Dooley, 2006. -276 p.	16
3	Cotton, David. Market Leader [Текст] : upper intermediate business english course book / D. Cotton , D. Falvey, S. Kent, 2008. -173 p.	32
4	Powell, Mark. New business matters [Текст] : business English with a lexical approach : coursebook / M. Powell, R. Martinez, R. Jillett, 2004. -175 p.	88
5	Шульженко, Татьяна Владимировна. Communication [Текст] : учеб. пособие / Т.В. Шульженко, Е.И. Беседина, 2004. -59 с.	940
Дополнительная литература		
1	Письменная английская речь [Текст] : практ. курс : учеб. пособие для лингвист. вузов и фак. / [В.М. Салье [и др.]] ; под ред. И.А. Уолш, 2005. -228, [1] с	74

5.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», используемых при освоении дисциплины

№ п/п	Электронный адрес
1	http://www.context.reverso.net/
2	https://corpus.byu.edu/bnc/
3	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/courses
4	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/business-english
5	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/video-zone

5.3 Адрес сайта курса

Адрес сайта курса: <https://vec.etu.ru/moodle/course/view.php?id=5831>

6 Критерии оценивания и оценочные материалы

6.1 Критерии оценивания

Для дисциплины «Практика межкультурного общения (английский язык)» формой промежуточной аттестации является зачет с оценкой.

Зачет с оценкой

Оценка	Описание
Неудовлетворительно	Курс не освоен. Студент испытывает серьезные трудности при ответе на ключевые вопросы дисциплины, при ответе нормы английского языка не выдержаны.
Удовлетворительно	Студент в целом овладел курсом, но некоторые разделы освоены не полностью, при ответе студент совершает значительное количество ошибок с точки зрения норм английского языка.
Хорошо	Студент овладел курсом, но в отдельных вопросах испытывает затруднения, при ответе студент совершает незначительное количество ошибок с точки зрения норм английского языка.
Отлично	Студент демонстрирует полное овладение курсом, излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм английского языка.

Особенности допуска

Студент получает допуск к зачету с оценкой по результатам текущего контроля, который включает в себя контроль посещаемости (не менее 80% занятий) и выполнение двух контрольных точек.

6.2 Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Образцы задач (заданий) для контрольных (проверочных) работ

Контрольная работа №1 проводится в форме тестового задания на лексику по пройденному материалу (вставить пропущенное слово).

Пример тестового задания для контрольной работы №1:

1. Fill in the gaps with the most suitable word

1. Sandra's unpleasant suggested that she knew about Amanda's terrible secret.

A grimace B smirk C wince D snort

2. The news that his job was in jeopardy caused James to..... with concern.

A frown B beam C grimace

3. The student's rude interruption brought a sharpfrom his teacher.

A retort B recoup C repeat

4. Their discussion quickly developed into aargument over who should receive the money.

A hot B burning C heated D scorching

5. It was of Harry to arrive late and then try to dominate the meeting.

A common B usual C ordinary D typical

Контрольная работа №2 проводится в форме устного ответа (презентация

по одной из пройденных тем курса и дискуссия). Оценивается выполнение следующих требований: 1. Презентация должна содержать от 10 слайдов. 2. Первый слайд должен быть оформлен в виде титульного листа, включающего в себя: название университета, название темы доклада, имя автора презентации, номер группы, год создания презентации. 3. В презентацию нужно включить: грамотный и корректный текст, соответствующий лексическим, стилистическим и грамматическим нормам английского языка, содержащий терминологию и лексику по выбранной тематике, изображения, иллюстрирующие пройденный материал, научные данные. 4. При демонстрации презентации, оценивается умение грамотно излагать заранее подготовленный материал на английском языке, описывать результаты научных исследований, использовать вводные конструкции, отвечать на вопросы, вести дискуссию.

Контрольная работа №3 проводится в форме письменного задания в соответствии с пройденными темами (составление резюме, краткой биографии, делового письма). Контрольная работа №4 проводится в форме устного ответа (перевод, пересказ текста по заданной тематике и дискуссия).

Зачет с оценкой проводится в форме устного ответа - монолог и дискуссия по двум темам из списка тем, соответствующих программе курса. Пример списка тем:

Dimensions of intercultural communication.

Cross-cultural communication: East vs. West.

Racial and gender equality in the 21st century.

Global market: prospects and main issues.

English as a global language: reasons and prospects.

The power of language and the media.

Technological advances of the 21st century.

Scientifically-driven lifestyle. Biohacking.

The impact of globalization on economy and politics.

The smart city concept in the 21st century.

Весь комплект контрольно-измерительных материалов для проверки сформированности компетенции (индикатора компетенции) размещен в закрытой части по адресу, указанному в п. 5.3

6.3 График текущего контроля успеваемости

Неделя	Темы занятий	Вид контроля
1	Тема 1. Аудирование/разговорная практика	
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		Контрольная работа
9	Тема 1. Аудирование/разговорная практика	
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		Презентация
17	Тема 2. Письменная практика	
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		Контрольная работа
25	Тема 3. Чтение	
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		Контрольная работа

6.4 Методика текущего контроля

Текущий контроль включает в себя контроль посещаемости (не менее 80% занятий) и выполнение контрольных точек, по результатам которого студент получает допуск к дифференцированному зачету.

В ходе проведения семинарских и практических занятий целесообразно привлечение студентов к как можно более активному участию в дискуссиях и обсуждениях. При этом активность студентов также учитывается преподавателем, как один из способов текущего контроля на практических занятиях.

Методика оценивания контрольных работ:

Критерии оценивания контрольной работы №1:

Каждый правильно выполненный пункт теста в задании оценивается в 0,5 балла. Неверный ответ оценивается в 0 баллов. Максимальное количество баллов за тест – 10 баллов.

«отлично» выставляется студенту, если он понимает и знает в полном объеме языковой и грамматический материал по изученным темам; допустима одна ошибка в тестовой работе.

«хорошо» выставляется студенту, если он понимает и знает языковой и грамматический материал по изученным темам, но допускает две-три лексико-грамматические ошибки в тестовой работе;

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он понимает основной языковой материал, допуская более трёх ошибок;

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он обнаруживает плохое знание языкового материала, допуская ошибки в выполнении тестовых заданий.

Устное выступление, презентация (контрольная работа №2) оценивается по следующим критериям:

«отлично» выставляется студенту, если выступление выстроено грамотно, презентационные материалы встроены в выступление с оптимальным распределением времени и оформлены правильно. В речи или тексте презентации студента отсутствуют лексико-грамматические ошибки. Представлены четко сформулированные ответы на вопросы.

«хорошо» выставляется студенту, если выступление выстроено грамотно, презентационные материалы встроены в выступление с оптимальным распределением времени, в речи или тексте презентации допущены незначительные лексико-грамматические ошибки, ответы на вопросы четко сформулированы .

«удовлетворительно» выставляется студенту, если выступление выстроено грамотно, презентационные материалы встроены в выступление с оптимальным распределением времени, но в речи или тексте презентации допущены значительные лексико-грамматические ошибки, ответы на вопросы сформулированы нечетко.

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если выступление выстроено неграмотно, в речи и тексте презентации допущены значительные лексико-грамматические ошибки, студент не может сформулировать ответы на вопросы.

Совершенствование орфографических навыков, навыков композиции письменных текстов, адекватного использования грамматических моделей; развитие идиоматичности письменной речи осуществляется в следующих видах работ:

- сочинения, эссе
- деловая переписка (заявление, резюме, приглашение, меморандум, сопроводительные письма и т.д.).

Контрольная работа №3 предполагает написание текста резюме и сопроводительного письма.

Аспект "Чтение" направлено на совершенствование навыков чтения, понимания прочитанного оригинального текста, умение вести беседу по содержанию читаемого произведения, на анализ особенностей языка и стиля оригинальных произведений англоязычной художественной и публицистической

литературы. Материалом для индивидуального чтения служат оригинальные произведения англоязычной литературы. Объем индивидуального чтения: 250-300 страниц.

Контрольная работа №4 предполагает демонстрацию навыков по следующим видам работы с текстом:

- определение прагматической характеристики и структуры текста,
- выделение основной и дополнительной информации,
- анализ способов выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации,
- лексико-синтаксический и стилистический анализ текста.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях студентов по методикам, описанным выше.

7 Описание информационных технологий и материально-технической базы

Тип занятий	Тип помещения	Требования к помещению	Требования к программному обеспечению
Практические занятия	Аудитория	Количество посадочных мест – в соответствии с контингентом, рабочее место преподавателя, ноутбук, проектор и экран.	1) Windows XP и выше; 2) Microsoft Office 2007 и выше
Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы	Оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.	1) Windows XP и выше; 2) Microsoft Office 2007 и выше

8 Адаптация рабочей программы для лиц с ОВЗ

Адаптированная программа разрабатывается при наличии заявления со стороны обучающегося (родителей, законных представителей) и медицинских показаний (рекомендациями психолого-медико-педагогической комиссии). Для инвалидов адаптированная образовательная программа разрабатывается в соответствии с индивидуальной программой реабилитации.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Дата	Изменение	Дата и номер протокола заседания УМК	Автор	Начальник ОМОЛА